

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 1. juli 2016 Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani suliami

sul.nr. K 103/16

(Eqqartuussisoqarfik Qeqqata sul.nr.

QEQ-SIS-FS-0210-2015)

Unnerluussisussaataasut

(5508-98612-00006-14)

illuatungeralugu

Unnerluutigineqartoq

Inuusq 8. februar 1958

Oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa

Siullermeeriffiusumik eqqartuusseqqaartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 2. december 2015. Eqqartuussummi tamatumani unnerluutigineqartoq [...] pisuusutut isigineqarpoq nunani allamiunut inatsimmi § 59, imm. 2, tak. § 13, aamma Inatsisartut Inatsisaat nr. 27 30. oktober 1992-imeersoq Kalaallit Nunaanni suliffissarsiortut killilersimaarnissaat pillugu inatsimmi § 11, tak. § 5, pisarialimmik akuersissummik peqarani GPB umiarsualivimmi Pølsebodimi sulisorisimallugu.

Unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq akiligassinneqarluni 30.000 kr.-inik.

Suliareqqitassanngortitsineq

Eqqartuussut taanna unnerluutigineqartumit nunatta eqqartuussisuuneqarfianut suliareqqitassanngortinneqarpoq. Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfianit uppersaasiilluni suliareqqitassanngortitsinertut suliarineqarpoq.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaatitaasunit piumasaqatigiineqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqassasoq.

Unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqarnissamik piumasaqaateqarpoq.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqatigalugit.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq

Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfiani tiguneqarpoq ulloq 6. maj 2016.

Nassuiaatit

Unnerluutigineqartoq ilassutitut ilaatigut nassuiaateqarpoq, filipinarinik GPB saniatigut allanik sulisoqarluni. Tamarmillu pølsebodimi akuerisaasimasut sulinissaminnik, ilaqutariinnik ataatsimut pisitsineq pisimammat. Pølsebodimilu sulinissaminnut akuersissuteqarlutik. Eqqaamanngilaa allaqqanersoq taamaallaat nammineq pølsebodiutiminut atuunnersoq. Pingaarutililli aanna, visum-mimik aamma sulinissamut akuersissummik pisimanerat taamaallutik Sisimiunut tikissinnaallutik sulillutillu. Inuit taakkua sinnerlugit akuersissutit unnerluutigineqartup qinnutiginikuuai.

Ullut 14-ikkaarlugit aningaasarsitinneqartarput. Piffissarlu aningaasarsiffissaq tallimannornermi naasarpoq, aningaasarsinerlu pisarluni marlungornermi tulliuttumi. Qaammatit tamaasa aallaqqaataani akileraarutinut akiliisoqartarpoq. Qaammamilu tassani aningaasarsiarineqarsimasut akileraaruseriffimmut nalunaarutigineqartarlutik. Imaappoq, nalunaarutiginninneq sioqqullugu kingumut qaammatit marluk sulisimasinnaalluni. 1. august 2013-imi nalunaarutiginnerusarput, junimi imaluunniit juli 2013-imi sulisimanerit . Nalunaarutiginninneq 1. september 2013 attuumassuteqarpoq ulloq ataaseq sulisimaneq julimi immaqaluunniit augustimi. Nalunaaquttap akunneranut akissarsiaqarpoq 100 kr.-imik. Tamanna takuneqarsinnaavoq aningaasarsiat allagartaanni, aningaasarsisarnermut tunngasortaani.

Akileraaruseriviup qisuariarfigisussaasimagaluarpaa sulisorisinnaanngisaminik aningaasarsisitsimappat, taava taama sivistigisumik taamatut ingerlasimassanngikkaluarpoq.

Ajornakusoorsimavoq iluamik sulisinnaasunik pissarsiniartarneq. Nunaqavissut sulisorineqartillugit aamma karsimiit aningaasanik tammartoqartarpoq, taamaattumillu soraarsineqartariaqartarlutik. Taamaattumik sulisut taarseraassimapput annertuumillu tammartoqartarluni nunaqavissut sulisorineqartillugit. Augustimi 2014-imi qinnuteqarpoq akuersissummik piniarluni avataaniit sulisussaminik piniarsinnaanissaminut. Itigartinneqarpoq tassani innersuussutigineqarluni oqaaseqaat maanngaaneersoq. Arlaleriarluni itigartinneqartarsimavoq allatullu aamma iliorkuni piukkunnartunik sulisussarsiortarsimagaluarluni.

Isumaqarluni sulisinnaanermut akuersissut sumiluunniit suligaluaaraanni atuuttusoq, taamaattumik ajornarsorisimanagu arnap taassuma imminermini sulisinnaanera. Anaanani suliallalerujussuaq ikiuinnarpaa.

Siullermik kommunimut qinnuteqarpoq inatsisartut inatsisaat nr. 27, 30. oktober 1992-imeersoq Kalaallit Nunaanni suliffissarsiortut killilersimaarnissaat pillugu inatsit malillugu GPB sulilersinniarlugu aatsaat Akileraaruserivimmiit pulaarneqareerluni. Qinnuteqaataa itigartinneqarpoq, illoqarfimmi arlalinnik suliffissaarusimasoqarmat. Taakkuali piukkunnartuusi-manngillat.

Taamaaliorpoq taamaallaat anaanani ikiorniarlugu, aningaasarsiaqarumananilu. Nalusimavaalu tamanna inerteqqutaasoq.

Assut sunnerteqqassutigivaa taama ajornartigimmat sulisoqarniarneq. GPB-llu anaanaa nammineq nuliarivaa, taamatut suliuartilluni nungullaaveqqavoq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Unnerluutigineqartup nassiuatai tunngavigalugit, unnerluussisussaataasunillu tamanna pillugu uppersaasiisoqanngimmat, unnerluutigineqartumut tuttussamik pitsaasumik inernilijineq tunngavigineqarpoq.

Akileraaruserivimmut 1. august aamma 1. september 2013 nalunaarutiginninnerit tassaapput sulisinermut tunngasut unnerluutiginninneq sioqqullugu pisut, nalunaarutiginninnerillu 1. oktober aamma 1. november 2013 tassaallutik septemberimi 2013-imi sulisimanerit, nalunaarutiginninnerillu 1. december 2013 aamma 1. januar 2014 tassaallutik novemberimi 2013-imi sulisimanerit, nalunaarutiginninnerit 1. februar 2014 tassaallutik december 2013-imi imaluunniit januar 2014-imi sulisimanerit, nalunaarutiginninneq 1. juni 2014-imi tassaalluni april imaluunniit majimi 2014 sulisimanerit aamma nalunaarutiginninneq 1. august 2014 tassaallutik juni imaluunniit juli 2014-imi sulinerit. GPB taamaalilluni unnerluussummi taaneqartup piffissap iluani unnerluutigineqartumi minnerpaamik qaammatini tallimani sulereersimalluni.

GPB piffissami taaneqartumi nunani allamiunut inatsimmi § 13 malillugu sulisinnaanermut akuersissummik peqarsimavoq, tassani piumasaqaatiliunneqartut ilanngunneqarlutik nunani allamiunut inatsimmi § 15-imi taaneqartut.

Unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqarpoq nunani allamiunut inatsimmi § 59, imm. 2-mik unioqquitsinermut, tassami GPB Kalaallit Nunaanni sulisinnaanerminut akuersissummik peqarmat, unnerluutigineqartullu nunami allamiumik sulisitsinermigut akuersissummi pi-umasaqaatiliunneqartut unioqquutissimanagit.

Unnerluutigineqartoq-p nassuiaataa tunngavigalugu, inatsisartut inatsisaat nr. 27 30. Oktober 1992-imeersoq malillugu Kalaallit Nunaanni suliffissarsiortut killilersimaarnissaanni § 1, tak. § 5, tak. § 2 malillugu kommunimut akuersissusummik piniarsimammat GPB-p sulilersinni- arneranut.

Taamaalilluni akiligassiissut annertususilerneqarpoq 2.000 kr.-inut.

T A A M A A T T U M I K E Q Q O R T U U T I N N E Q A R P O Q :

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttunngortinneqarpoq, akiligassiissut aalajangersaaf-figineqarluni 2.000 kr.-inut.

Den 1. juli 2016 blev af Grønlands Landsret i sagen

sagl.nr. K 103/16

(Qeqqata Kredsrets sagl.nr.

QEQ-SIS-FS-0210-2015)

Anklagemyndigheden

(5508-98612-00006-14)

mod

Tiltalte

Født den 8. februar 1958

afsagt sålydende

D O M:

Kredsrettens dom

Dom i første instans blev afsagt af Qeqqata Kredsret den 2. december 2015. Ved dommen blev de tiltalte [...] anset skyldig i overtrædelse af udlændingelovens § 59, stk. 2, jf. § 13, og Landstingslov nr. 27 af 30. oktober 1992 om regulering af arbejdskrafttilgangen i Grønland § 11, jf. § 5, ved uden den fornødne tilladelse at have beskæftiget GPB i Havnens Pølsebod.

Tiltalte blev idømt en bøde på 30.000 kr.

Anke

Denne dom er af tiltalte anket til landsretten. For landsretten har sagen været behandlet som bevisanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse af kredsrettens dom.

Tiltalte har påstået frifindelse.

Domsmænd

Sagen har været behandlet uden domsmænd.

Sagsbehandlingstid

Sagen er modtaget i landsretten den 6. maj 2016.

Forklaringer

Tiltalte har supplerende forklaret blandt andet, at han også havde andre filippinere ansat end GPB. De havde alle lov til at arbejde i hans pølsebod, da de var blevet familiesammenført. De havde arbejdstilladelse til at arbejde i pølseboden. Han kan ikke huske, om der stod, at den kun gjaldt til hans pølsebod. Det væsentlige var, at de fik visum og arbejdstilladelse, så de kunne komme til Sisimiut for at arbejde. Han søgte om tilladelserne på deres vegne.

Der bliver udbetalt løn hver fjortende dag. Lønperioden slutter om fredagen, og indbetalingen udbetales den efterfølgende tirsdag. Der indberettes skat pr. den første i hver måned. Der indberettes skat fra den måned pengene bliver udbetalt. Det vil sige, at hun kan have arbejdet i en af de to måneder, der ligger forud for indberetningen. Indberetningen den 1. august 2013 vedrørte arbejde udført i enten juni eller juni i 2013. Indberetning den 1. september 2013

vedrørte en enkelt dags arbejde, der var udført i enten juli eller august osv. Hun fik 100 kr. i timen. Det fremgår af lønsedlerne, hvad lønudbetalingerne vedrører.

Skat burde have reageret på, at han indberettede løn til en person, han ikke måtte beskæftige, så han ikke var fortsat i så lang tid.

Det har været meget vanskeligt at få ordentlig arbejdskraft. Når der var lokal arbejdskraft, forsvandt der desværre også penge i kassen, så han blev nødt til at afskedige dem. Han havde derfor stor udskiftning og stort svind, når han havde lokale ansat. I august 2014 søgte han om tilladelse til at ansætte udenlandsk arbejdskraft. Han fik afslag under henvisning til et internt notat. Han har fået gentagne afslag og har også forsøgt at få kvalificeret arbejdskraft på anden vis.

Han troede, at en arbejdstilladelse var gyldig, uanset hvor man arbejdede, og at det derfor var lovligt at få hende til at udføre arbejde hos ham. Hun hjalp bare sin mor, der var overbebyrdet.

Han søgte først kommunen om tilladelse efter landstingslov nr. 27 af 30. oktober 1992 om regulering af arbejdskrafttilgangen i Grønland til at ansætte GPB efter Skat havde været på kontrolbesøg. De afslog hans ansøgning, da der var flere arbejdsløse i byen. Der var bare ikke noget kvalificeret arbejdskraft.

Hun gjorde det kun for at hjælpe sin mor, og hun ville slet ikke have løn for det. Hun vidste ikke, at det var ulovligt.

Han er meget påvirket af, at det er svært at få arbejdskraft. GPB-s mor, som han er gift med, er ved at blive slidt op af at skulle arbejde så meget.

Landsrettens begrundelse og resultat:

På baggrund af tiltaltes forklaring, og idet anklagemyndigheden ikke har fremlagt nærmere dokumentation herom, lægges det for tiltalte mest gunstige resultat til grund.

Indberetninger til Skat den 1. august og 1. september 2013 vedrørte arbejde udført forud for den rejste tiltale, indberetningerne den 1. oktober og 1. november 2013 vedrørte begge arbejde udført i september 2013, indberetningerne den 1. december 2013 og 1. januar 2014 vedrørte begge arbejde udført i november 2013, at indberetningen den 1. februar 2014 vedrørte arbejde udført i december 2013 eller januar 2014, indberetningen den 1. juni 2014 vedrørte april eller maj 2014 og indberetningen den 1. august 2014 vedrørte juni eller juli 2014. GPB har således inden for den i tiltalen nævnte periode været beskæftiget hos tiltalte i mindst 5 måneder.

GPB har i den omhandlede periode haft arbejdstilladelse i medfør af udlændingelovens § 13, hvortil der var knyttet betingelser i medfør af udlændingelovens § 15.

Tiltalte frifindes for overtrædelse af udlændingelovens § 59, stk. 2, idet GPB havde arbejdstilladelse i Grønland, og da tiltalen ikke angår beskæftigelse af en udlænding i strid med de for en sådan arbejdstilladelse fastsatte betingelser.

På baggrund af Tiltaltes forklaring lægges det til grund, at han ikke i medfør af landstingslov nr. 27 af 30. oktober 1992 om regulering af arbejdskrafttilgangen i Grønland § 11, jf. § 5, jf. § 2, har indhentet tilladelse fra kommunen til at ansætte GPB.

Bøden herfor udmåles til 2.000 kr.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes, idet bøden fastsættes til 2.000 kr.

Anne-Sophie Abel Lohse